

Ⓐ **Bedienungsanleitung
Absauganlage**

Ⓒ **Εγχειρίδιο χειρισμού
Μηχανισμού αναρρόφησης**

Ⓗ **Használati utasítás
Elszívó berendezés**

Ⓔ **Navodilo za uporabo
Odsesovalne naprave**

Einhell[®]
NEW GENERATION

7



Art.-Nr.: 11044

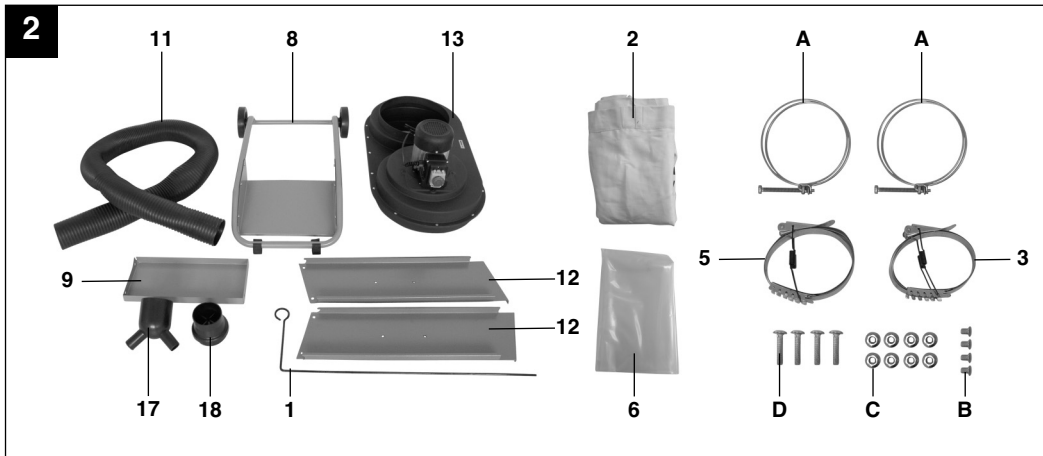
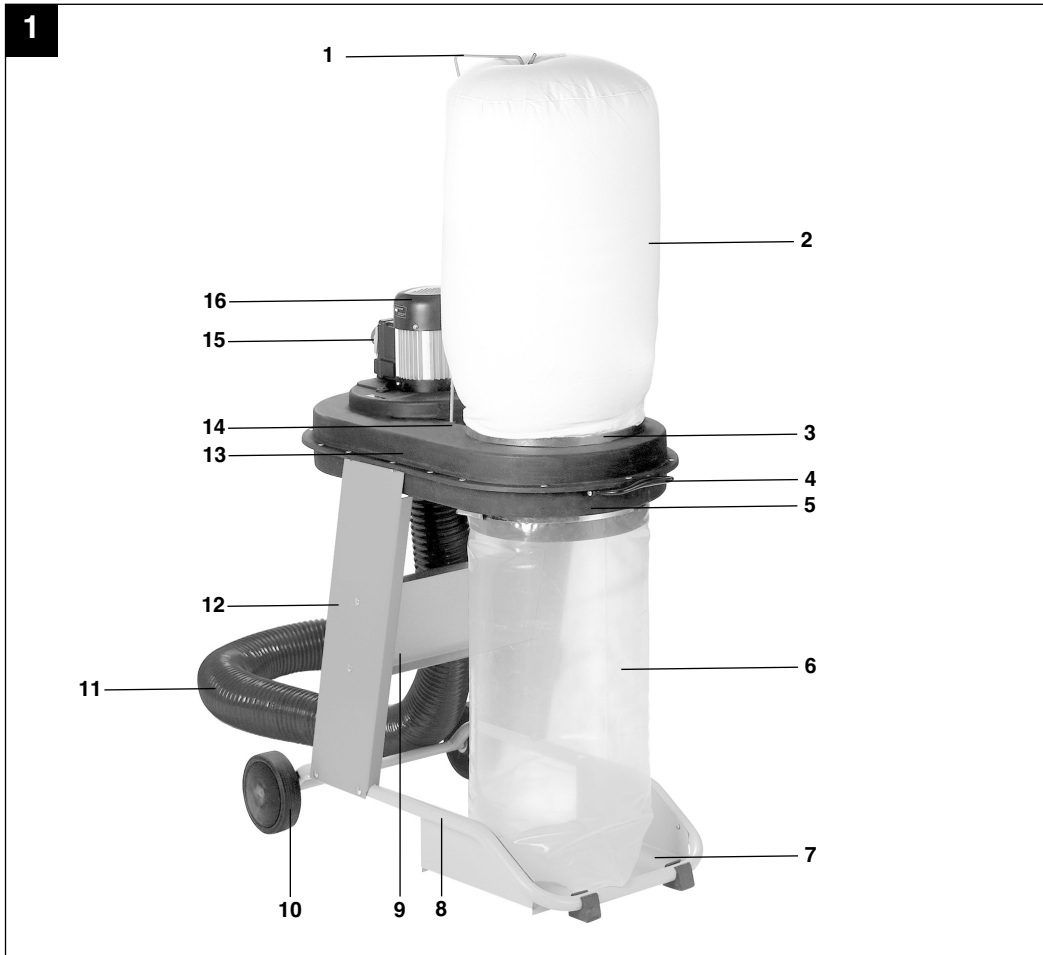
EH-Nr.: 43.041.23

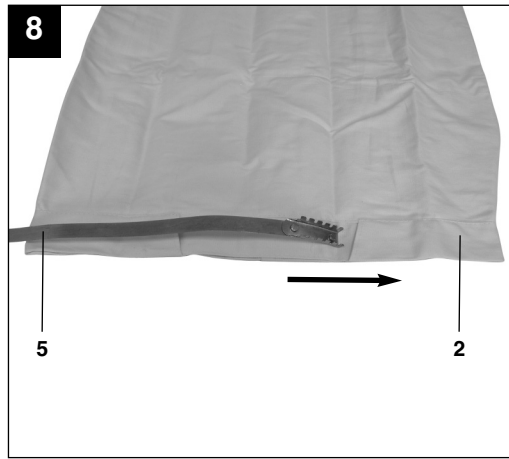
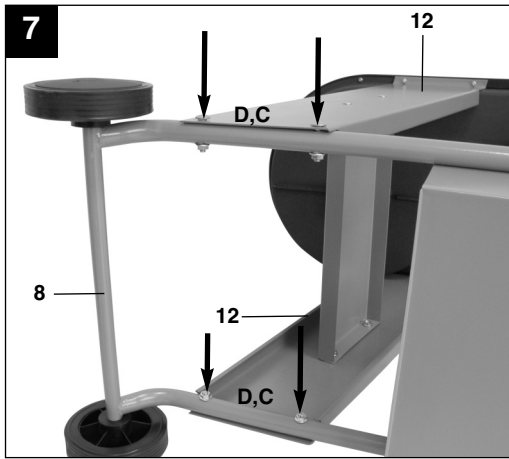
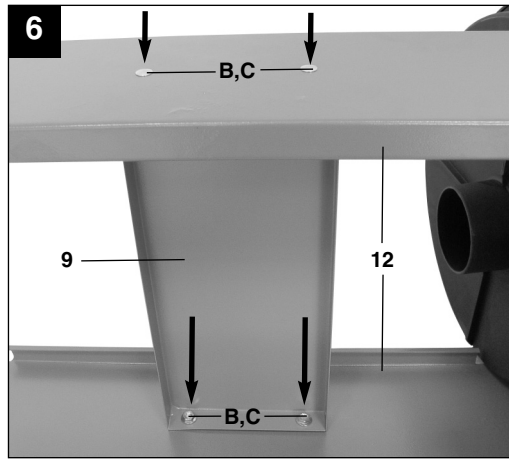
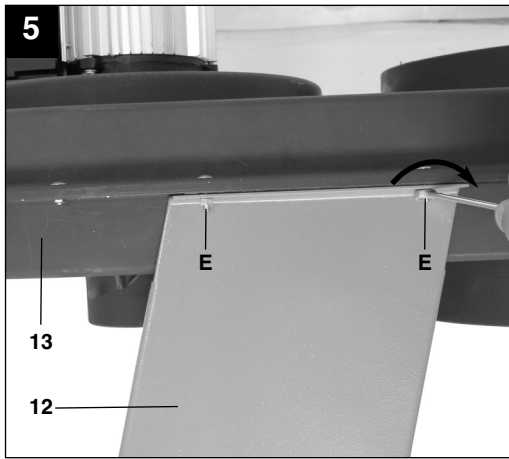
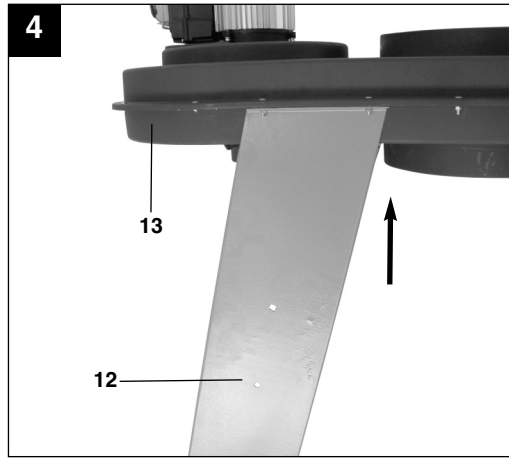
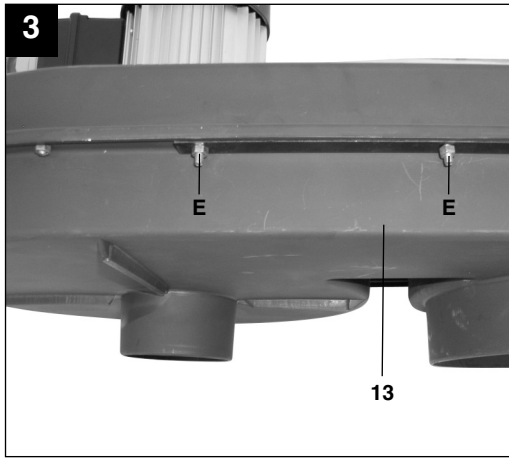
I.-Nr.: 01019

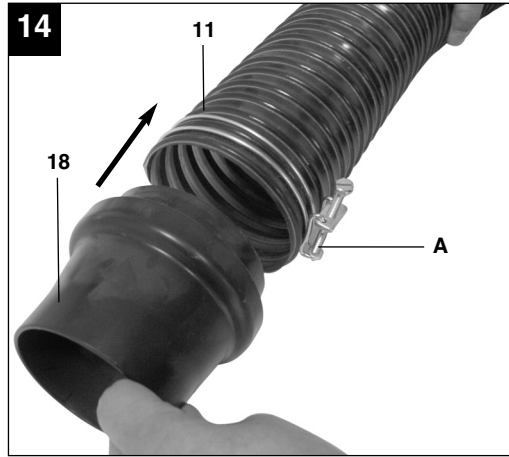
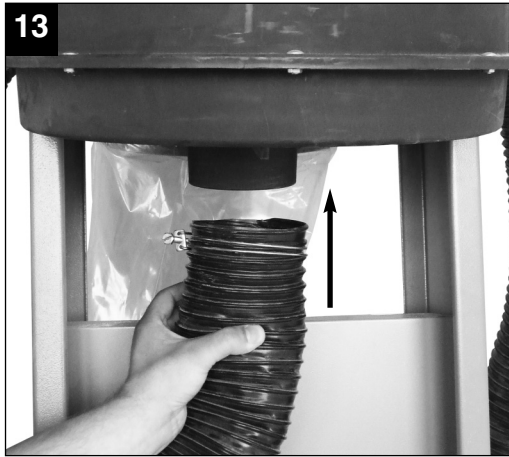
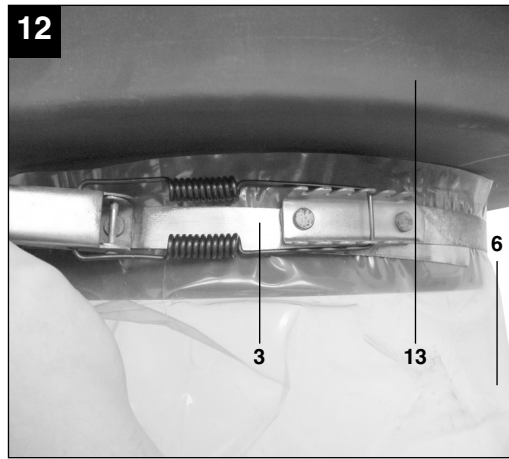
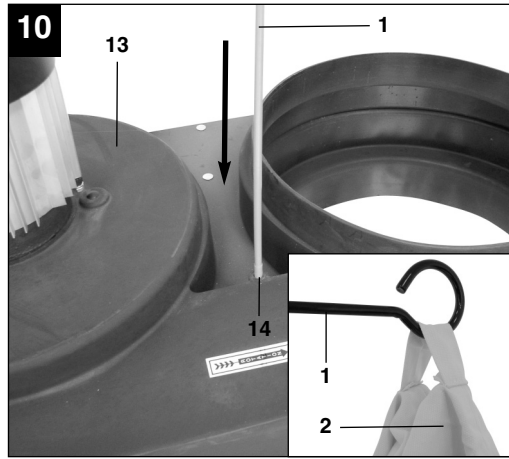
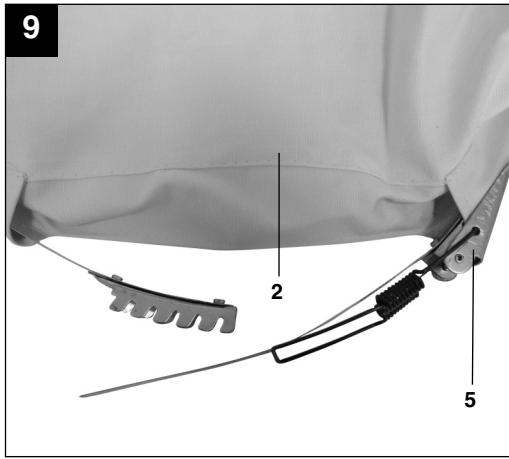
ASA **550/100**

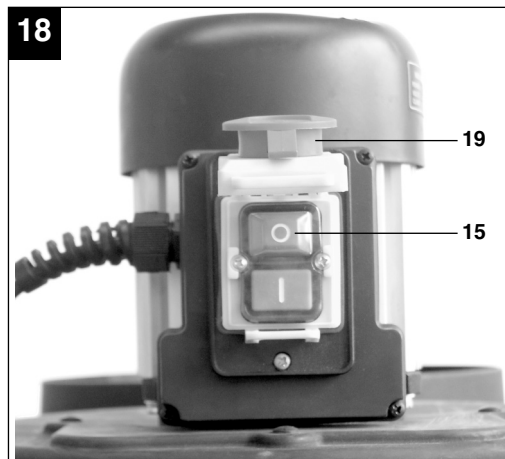
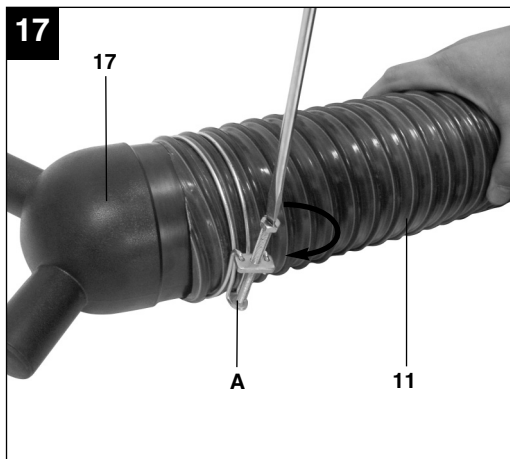
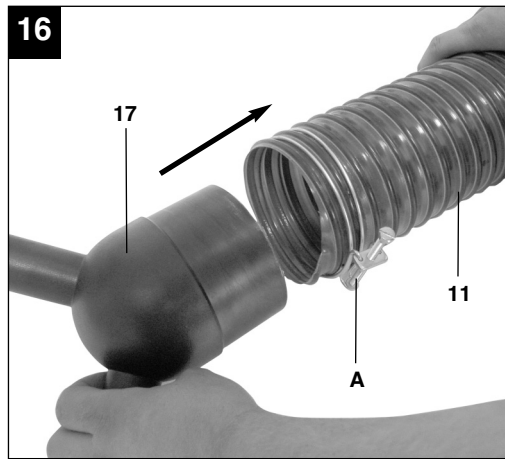
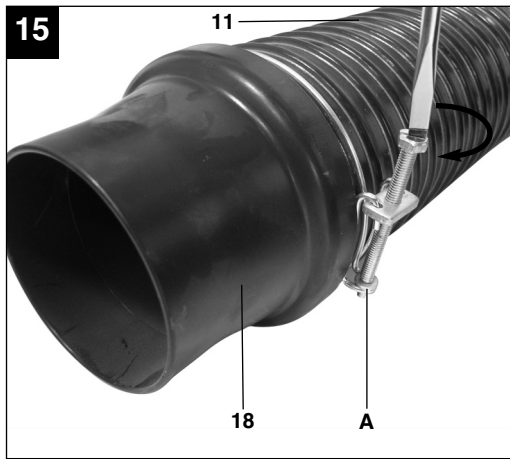


- Ⓐ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓑ Πριν από τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και προσέξτε την οδηγία χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Ⓒ Üzembevétel előtt olvassa el a használati utasítást és a biztonsági előírásokat!
- Ⓓ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.









⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Gerätebeschreibung (Bild 1-2)

1. Staubsackhaken
2. Staubsack
3. Schnellspannvorrichtung Staubsack
4. Transportgriff
5. Schnellspannvorrichtung Fangsack
6. Fangsack
7. Bodenplatte
8. Fahrgestell
9. Stabilisierungsblech
10. Räder
11. Absaugschlauch
12. Seitenbleche
13. Kunststoffgehäuse
14. Loch für Staubsackhaken
15. Ein-/Ausschalter
16. Motor
17. Reduzierungsadapter
18. Anschlussadapter

1.2 Montagematerial

- A. 2 x Schlauchbefestigung
- B. 4 x Schraube für Stabilisierungsblech
- C. 8 x Mutter
- D. 4 x Schraube für Fahrgestell

2. Lieferumfang (Bild 2)

- Staubsackhaken (1)
- Staubsack (2)
- 2 x Schnellspannvorrichtung (3/5)
- Fangsack (6)
- Fahrgestell (8)
- Stabilisierungsblech (9)
- Absaugschlauch (11)
- 2 x Seitenblech (12)
- Kunststoffgehäuse (13)
- Reduzierungsadapter (17)

- Anschlussadapter (18)
- Montagematerial (siehe Punkt 1.2)

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Absauganlage dient zum Absaugen von Spänen und Staub, welche beim Bearbeiten von Holz oder holzähnlichen Werkstoffen entstehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden!

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Gefahr durch Mängel an der Maschine.
Sind ein oder mehrere Teile der Maschine defekt, ist der Gebrauch der Maschine untersagt. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden. Veränderungen an der Maschine sind untersagt.
- Gefahr durch elektrischen Schlag:
Betreiben sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter mit einem Fehlerstrom von 30mA abgesichert ist!

AT

Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein!

- Gefahr durch unbeabsichtigten Anlauf der Maschine
Beim Entleeren des Spänefangsackes und bei Nichtbenutzung der Maschine muss der Netzstecker gezogen werden!
- Gefahr durch Holzstaub
Das Einatmen von Holzstaub ist gesundheitsgefährdend! Tragen Sie beim Entleeren des Fangsackes immer eine Staubschutzmaske. Achten Sie beim Entsorgen des Späneabfalls auf eine umweltgerechte Entsorgung!
- Feuergefahr
Saugen Sie mit der Maschine niemals heiße Gegenstände an!
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠ Sicherheitshinweise

- Warnung: Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor elektr. Schlag! Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber,

- um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
- Warnung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen

und herumliegenden Teilen frei.

- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln, müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Die Maschine muß an einer 230 V Schuko Steckdose, mit einer Mindestabsicherung von 10 A, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Vermeidung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Vermeidung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Lärmverurschung beeinflussen.
- Fehler in der Maschine sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung und Transport verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften. (AB 0,1/5 h)



Gehörschutz tragen



Staubschutz tragen

Geräuschemissionswerte

	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA}	88,5 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}	99,5 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob

AT

zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

5. Technische Daten

Motor	230-240 V ~ 50Hz
Motordrehzahl n_0	2850 min ⁻¹
Leistung P	550 Watt
Schutzart	IP 40
max. Vakuum	1600 Pa
max. Absaugvolumen	1150 m ³ /h
Absauganschluß	100 mm
Volumen Spänefangsack	65 l
Gewicht	22,5 kg

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Absauganlage auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Bevor Sie den Ein- Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich dass die Spänesäcke gut befestigt sind!
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Montage (Bild 1, 3-17)

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Absaugablage ist der Netzstecker zu ziehen.

- Lösen Sie die beiden Muttern (E) auf beiden Seiten des Kunststoffgehäuses (13)(Bild 3).
- Führen Sie die Seitenbleche (12) über die Schrauben am Kunststoffgehäuse (13) und befestigen Sie sie mit den Muttern (E) (Bild 4-5).
- Setzen Sie das Stabilisierungsblech (9) zwischen die Seitenbleche (12) und verschrauben Sie es mit den Schrauben (B) und Muttern (C) (Bild 6).
- Verschrauben Sie das Fahrgestell (8) mit den Schrauben (D) und Muttern (C) an den Seitenblechen (12) (Bild 7).
- Fädeln Sie nun die Schnellspannvorrichtung (5) durch die eingenähte Führung im Staubsack (2) (Bild 8-9).
- Stecken Sie den Staubsackhaken (1) in das Loch für Staubsackhaken (14) am Kunststoffgehäuse (13) und hängen Sie den Staubsack (2) am Staubsackhaken (1) ein (Bild 10).
- Stülpen Sie den Staubsack (2) so über die obere Öffnung des Kunststoffgehäuses (13), dass er die Öffnung komplett umschließt und sichern Sie ihn mit der Schnellspannvorrichtung (5)(Bild 11).
- Ziehen Sie den Fangsack (6) so über die untere Öffnung des Kunststoffgehäuses (13), dass er die Öffnung komplett umschließt und sichern Sie ihn mit der Schnellspannvorrichtung (3)(Bild 12).
- Führen Sie eine Schlauchbefestigung (A) über den Absaugschlauch (11). Stecken Sie nun den Absaugschlauch (11) bis zum Anschlag auf den Absauganschluss des Gerätes und befestigen Sie ihn mit der Schlauchklemme (A) an selbigem (Bild 13).
- Sollen Geräte mit einem Absauganschluss-Durchmesser von 100mm an der Absauganlage angeschlossen werden, so führen Sie eine Schlauchbefestigung (A) über den Absaugschlauch (11). Stecken Sie nun den Anschlussadapter (18) bis zum Anschlag in den Absaugschlauch (11) und sichern Sie ihn, indem Sie die Schlauchbefestigung (A) anziehen (Bild 14-15). Stecken Sie nun den Anschlussadapter (18) auf den Absauganschluss des entsprechenden Gerätes.

- Sollen Geräte mit einem Absauganschluss-Durchmesser von 36mm betrieben werden, so stecken Sie den Reduzierungsadapter (17) auf das freie Ende des Absaugschlauches (11) und befestigen ihn mit der Schlauchklemme (A) an selbigem (Bild 16-17). Am Reduzierungsadapter (17) können nun ein oder zwei Absaugschläuche mit einem Durchmesser von 36mm angeschlossen werden. Zum Betrieb mit nur einem 36mm-Schlauch lassen Sie den Verschlussstopfen auf der Zweiten Öffnung des Reduzierungsadapters (17). Zum Betrieb mit zwei 36-mm Schläuchen entfernen Sie den Verschlussstopfen und benutzen beide 36mm-Anschlüsse des Reduzierungsadapters (17).

8. Betrieb

8.1 Einschalten (Bild 1,18)

- Überprüfen ob Absaugschlauch (11) fest an der Absauganlage und am Absaugadapter der Holzbearbeitungsmaschine angeschlossen ist
- Überprüfen ob die Spänesäcke (2/6) gut befestigt sind.
- Absauganlage durch drücken der grünen Taste „I“ einschalten.
- Holzbearbeitungsmaschine einschalten.

8.2 Ausschalten (Bild18)

- Holzbearbeitungsmaschine ausschalten
- Absauganlage durch drücken der roten Taste „0“ oder durch drücken der Notstop-Taste (19) ausschalten.

8.3 Leeren des Spänefangsackes

Den Spänefangsack (6) regelmäßig kontrollieren und entleeren!

- **Achtung: Netzstecker ziehen!**
- Gefüllten Spänefangsack mit eine Hand festhalten.
- Öffnen der Schnellspannvorrichtung (5)
- Sack entnehmen und Inhalt umweltgerecht entsorgen.
- Sack wieder auf die Halterung aufstecken und mit Schnellspannvorrichtung (5) befestigen.

8.4 Transport (Abb. 6)

Die Absauganlage verfügt über ein serienmäßiges Fahrgestell (8)

Zum Transport Absauganlage am Transportgriff (4) leicht anheben und an den gewünschten Platz fahren.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

9.2 Wartung

- Im Geräterinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

9.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GR**⚠ Προσοχή!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να τηρούνται μέτρα ασφάλειας για να αποφεύγονται τραυματισμοί και φθορές. Διαβάξτε αυτή την οδηγία χειρισμού, για το λόγο αυτό με προσοχή. Φυλάτε την καλά, ώστε οι πληροφορίες να είναι κάθε στιγμή στη διάθεση σας. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα παραδώστε αυτή την οδηγία χειρισμού μαζί. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή φθορές τα οποία προκύπτουν από μη τήρηση αυτής της οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Περιγραφή συσκευής (Εικόνα 1-2)

1. Άγκιστρο σάκου συγκέντρωσης
2. Κονιοσυλλέκτης
3. Διάταξη γρήγορης σύσφιξης κονιοσυλλέκτη
4. Λαβή μεταφοράς
5. Διάταξη γρήγορης σύσφιξης σάκου συγκέντρωσης
6. Σάκος συγκέντρωσης
7. Πλάκα δαπέδου
8. Κινητό σύστημα
9. Έλασμα σταθεροποίησης
10. Τροχοί
11. Σωλήνας αναρρόφησης
12. Πλευρικά ελάσματα
13. Πλαστικό περίβλημα
14. Οπή για το άγκιστρο σάκου συγκέντρωσης
15. Διακόπτης ON / OFF
16. Μοτέρ
17. Προσαρμογέας μείωσης
18. Προσαρμογέας σύνδεσης

1.2 Υλικό μονταρίσματος

- A. 2 x στερεώσεις σωλήνων
- B. 4 x Βίδες για έλασμα σταθεροποίησης
- C. 8 x Παξιμάδια
- D. 4 x Βίδες για κινητό σύστημα

2. Σύνολο αποστολής (Εικόνα 2)

- Άγκιστρο σάκου συγκέντρωσης (1)
- Κονιοσυλλέκτης (2)
- 2 x Διατάξεις γρήγορης σύσφιξης (3/5)
- Σάκος συγκέντρωσης (6)
- Κινητό σύστημα (8)
- Έλασμα σταθεροποίησης (9)
- Σωλήνας αναρρόφησης (11)
- 2 x Πλευρικά ελάσματα (12)
- Πλαστικό περίβλημα (13)
- Προσαρμογέας μείωσης (17)

- Προσαρμογέας σύνδεσης (18)
- Υλικό μονταρίσματος (βλέπε παράγραφο 1.2)

3. Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Ο μηχανισμός αναρρόφησης εξυπηρετεί στην αναρρόφηση ρινιδιών και σκόνης τα οποία δημιουργούνται κατά την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων με αυτό υλικών.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό χρήσης της!

Οποιαδήποτε άλλη περαιτέρω χρήση δεν είναι σύμφωνα με τους κανονισμούς. Για τυχόν φθορές και τραυματισμούς κάθε είδους, φέρει ευθύνη ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι σύμφωνα με τους κανονισμούς οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε επαγγελματικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις όπως και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Τμήμα της σύμφωνης με τους κανονισμούς χρήσης είναι επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας όπως και του εγχειριδίου μονταρίσματος και των υποδείξεων λειτουργίας στην οδηγία χειρισμού.

Άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτήν και να έχουν εκπαιδευτεί για πιθανούς κινδύνους.

Επίσης πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι ισχύουσες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται οι υπόλοιποι γενικοί κανόνες σε ιατρικούς τομείς εργασίας και σε τεχνικούς τομείς ασφαλείας.

Τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν εντελώς μια ευθύνη του κατασκευαστή και εξ αυτών προκύπτουσες βλάβες.

Παρά τη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν εντελώς συγκεκριμένοι παράγοντες υπολειπόμενων κινδύνων.

Υπό προϋποθέσεις μέσω της συναρμολόγησης και της κατασκευής της μηχανής μπορεί να εμφανιστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι:

- Κίνδυνος μέσω ελλείψεων στο μηχανήμα. Εάν ένα ή περισσότερα εξαρτήματα της μηχανής είναι ελαττωματικά, απαγορεύεται η χρήση της μηχανής. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά από τον κατασκευαστή. Οι

- τροποποιήσεις στη μηχανή απαγορεύονται.
- Κίνδυνος μέσω ηλεκτροπληξίας:
Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο σε μια πηγή ρεύματος η οποία έχει ασφαλιστεί με έναν διακόπτη ασφαμένου ρεύματος με ένα ρεύμα 30mA!
Οι πρίζες πρέπει να έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές, να έχουν γειωθεί και ελεγχθεί!
- Κίνδυνος μέσω μη ηθελημένης εκκίνησης της μηχανής
Κατά την εκκένωση του σάκου συγκέντρωσης ρινιδιών και σε μη χρήση της μηχανής πρέπει να τραβηχτεί το βύσμα!
- Κίνδυνος μέσω σκόνης ξύλου
Η εισπνοή σκόνης ξύλου είναι επικίνδυνη για την υγεία! Κατά την εκκένωση του σάκου συλλογής φοράτε πάντα μια μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Προσέχετε κατά την απόρριψη των ρινιδιών για μια σωστή απομάκρυνσή τους!
- Κίνδυνος πυρκαγιάς
Ποτέ μην απορροφάτε καυτά υλικά με το μηχάνημα!
- Σε μη χρήση της απαραίτητης προστασίας για την ακοή υπάρχει κίνδυνος βλαβών στην ακοή.
- Υπάρχει κίνδυνος επιβλαβών για την υγεία εκπομπών σκόνης ξύλου, σε χρήση σε κλειστούς χώρους.

4. Σημαντικές υποδείξεις

Παρακαλούμε διαβάστε την οδηγία χρήσεως προσεκτικά και προσέχετε τις περιεχόμενες εκεί υποδείξεις. Εξοικειωθείτε βάση αυτής της οδηγίας χρήσεως με τη συσκευή, με τη σωστή χρήση καθώς και με τις υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες τους. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.**

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- Προειδοποίηση: Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να τηρούνται τα βασικά μέτρα ασφαλείας ώστε να αποκλείονται κίνδυνοι πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών ατόμων.
- Προσέξτε όλες αυτές τις υποδείξεις, πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη μηχανή.
- Φυλάτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας πολύ καλά.
- Προστατεύστε από ηλεκτροπληξία!
- Αποφεύγετε επαφή του σώματος με γειωμένα τμήματα.
- Οι μη χρησιμοποιούμενες συσκευές πρέπει να φυλάσσονται σε έναν στεγνό, ασφαλισμένο χώρο και εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά ώστε να μπορείτε να εργάζεστε με ασφάλεια.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του εργαλείου και επιτρέψτε την αντικατάσταση σε περίπτωση βλάβης από έναν αναγνωρισμένο ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τους αγωγούς επιμήκυνσης και αντικαθιστάτε τους εάν είναι φθαρμένοι.
- Χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο μόνο για εκεί επιτρεπόμενα αντιστοίχως χαρακτηριζόμενα καλώδια επέκτασης.
- Προσέχετε τις κινήσεις σας. Να εργάζεστε με τη λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι.
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία στα οποία ο διακόπτης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί.
- Προειδοποίηση! Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης και αξεσουάρ μπορεί να σημαίνει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.
- Τραβάτε σε κάθε εργασία ρύθμισης και συντήρησης το βύσμα.
- Δίδετε τις υποδείξεις ασφαλείας σε όλα τα άτομα τα οποία εργάζονται στο μηχάνημα.
- Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με έναν διακόπτη ασφαλείας από επανενεργοποίηση μετά από πτώση τάσης.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελέγχετε ότι η τάση στην πινακίδα τύπου της συσκευής συμφωνεί με την τάση δικτύου.
- Εάν απαιτείται ένα καλώδιο επέκτασης, τότε βεβαιωθείτε ότι η διατομή του είναι επαρκής για τη λήψη ρεύματος του πριονιού. Ελάχιστη διατομή 1,5 χιλ.2
- Χρησιμοποιείτε τύμπανα περιτύλιξης καλωδίου μόνο με ξετυλιγμένο καλώδιο.
- Ελέγχετε τη γραμμή σύνδεσης δικτύου. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή φθαρμένες γραμμές σύνδεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από το ρευματοδότη. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή και μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Φροντίστε για καλό φωτισμό.
- Μην πριονίζετε κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

GR

- Σε εργασία σε εξωτερικό χώρο προτείνονται αντιολισθητικά υποδήματα.
- Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε σε αυτά ένα δίχτυ.
- Αποφεύγετε μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος
- Το άτομο χειρισμού πρέπει να είναι τουλάχιστο 18 ετών, τα εκπαιδευόμενα άτομα πρέπει να είναι τουλάχιστο 16 ετών και να εργάζονται ωστόσο μόνο υπό επιτήρηση.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συνδεδεμένη στο δίκτυο συσκευή.
- Διατηρείτε το χώρο εργασίας ελεύθερο από υπολείμματα ξύλου και από κομμάτια που υπάρχουν γύρω - γύρω.
- Η αταξία στον τομέα εργασίας μπορεί να έχει ως επακόλουθο ατυχήματα.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα, κυρίως παιδιά να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο δικτύου. Κρατάτε τα μακριά από το χώρο εργασίας.
- Δεν επιτρέπεται να αποσπάται η προσοχή ατόμων τα οποία εργάζονται στο μηχάνημα.
- Διεξάγετε μετατροπές όπως και εργασίες ρύθμισης, μέτρησης και καθαρισμού σε απενεργοποιημένο μοτέρ. - Αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας -
- Πριν από την ενεργοποίηση ελέγχετε εάν έχουν απομακρυνθεί κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
- Όταν αφήνετε το χώρο εργασίας απενεργοποιείτε το μοτέρ και τραβάτε το βύσμα δικτύου.
- Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να μονταριστούν πάλι μετά την ολοκλήρωση της επισκευής ή συντήρησης.
- Οι υποδείξεις ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι δοθείσες διαστάσεις στις Τεχνικές πληροφορίες πρέπει να τηρούνται.
- Οι σχετικές προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι υπόλοιποι, γενικά αναγνωρισμένοι κανόνες τεχνικής ασφαλείας, πρέπει να τηρούνται.
- Τα ημερολόγια εργασιών της επαγγελματικής ένωσης πρέπει να τηρούνται (VBG 7j).
- Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται σε μια πρίζα σούκο 230 V με μια ελάχιστη ασφάλεια 10 A.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανήματα χαμηλής ισχύος για δύσκολες εργασίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται!
- Φροντίστε για τη σταθερή θέση και κρατάτε πάντα την ισορροπία.
- Ελέγχετε εάν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν άψογα και δεν κολλάνε ή εάν έχουν φθαρεί εξαρτήματα. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν μονταριστεί σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία του εργαλείου.
- Προστατευτικές διατάξεις και μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι άλλο στις οδηγίες χρήσης.
- Επιτρέπεται την αντικατάσταση ελαττωματικών διακοπών μέσω ενός συνεργείου του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
- Αυτό το εργαλείο αντιστοιχεί στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο μέσω ηλεκτρολογικού προσωπικού με τη χρήση γνήσιων εξαρτημάτων. Αλλιώς μπορεί να συμβούν ατυχήματα στο χρήστη.
- Εάν απαιτείται, φοράτε κατάλληλο ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Αυτός μπορεί να περιέχει:
 - - Προστασία για την ακοή για την αποφυγή κινδύνου απώλειας της ακοής.
 - - Προστασία για την αναπνοή για την αποφυγή κινδύνου, εισπνοής επικίνδυνης σκόνης.
- Το άτομο χειρισμού πρέπει να ενημερωθεί για τις συνθήκες οι οποίες επηρεάζουν την πρόκληση θορύβου.
- Σφάλματα τα οποία ανιχνεύονται στο μηχάνημα πρέπει να αναφέρονται στο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια.
- Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος χρησιμοποιείτε μόνο τις διατάξεις μεταφοράς και ποτέ τις διατάξεις προστασίας για το χειρισμό και τη μεταφορά.
- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη λήψη επικίνδυνης σκόνης.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο άτομο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει από αυτό οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή ενδείκνυται για τη χρήση π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης. (AB 0, 1/5 h)

**Φοράτε προστασία για την ακοή****Φοράτε προστασία από τη σκόνη**

Τιμές εκπομπής θορύβου

	Ρελαντί
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	88,5 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	99,5 dB(A)

Οι δοθείσες τιμές είναι τιμές εκπομπών και δεν πρέπει συνεπώς να είναι ταυτόχρονα και ασφαλείς τιμές στη θέση εργασίας. Παρότι υπάρχει ένας συσχετισμός μεταξύ της στάθμης εκπομπών και ρύπανσης, δεν μπορεί από αυτό να εξαχθεί αξιόπιστο συμπέρασμα για το εάν είναι απαραίτητα επιπλέον μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες οι οποίοι επηρεάζουν την τωρινή υπάρχουσα στάθμη ρύπων στο χώρο εργασίας, περιλαμβάνουν τη διάρκεια των επιδράσεων, το είδος του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβων κ.λπ., π.χ. ο αριθμός των μηχανών και άλλων παρακείμενων διαδικασιών. Οι αξιόπιστες τιμές χώρου εργασίας μπορεί επίσης να ποικίλουν από χώρα σε χώρα. Αυτές οι πληροφορίες πρέπει ωστόσο να διευκολύνουν τον χρήστη να διεξάγει μια καλύτερη αξιολόγηση των κινδύνων.

5. Τεχνικά στοιχεία

Μοτέρ	230 - 240V ~ 50Hz
Αριθμός στροφών μοτέρ n_0	2850 min ⁻¹
Απόδοση P	550 Watt
Βαθμός προστασίας	IP 40
Μέγ. κενό	1600 Pa
Μέγ. όγκος αναρρόφησης	1150 m ³ /h
Σύνδεση αναρρόφησης	100 χιλ.
Όγκος σάκου συλλογής	65 λ.
Βάρος	22,5 κιλά

6. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Αποσυνεχάστε το μηχανισμό αναρρόφησης και ελέγξτε για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετηθεί σταθερά. Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει όλες οι επικαλύψεις και οι διατάξεις ασφαλείας να έχουν μονταριστεί σωστά.
- Προτού πατήσετε το διακόπτη On/off, βεβαιωθείτε ότι οι σάκοι ρινιδιών έχουν στερεωθεί καλά!
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση της μηχανής ότι τα δεδομένα στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα δεδομένα δικτύου.

7. Συναρμολόγηση (Εικόνα 1, 3-17)

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, τροποποιήσεων και συναρμολόγησης στο μηχάνημα αναρρόφησης πρέπει να τραβάτε το βύσμα δικτύου.

- Λασκάρτε τα δύο περικόχλια (E) και στις δύο πλευρές του πλαστικού περιβλήματος (13) (Εικόνα 3).
- Οδηγήστε τα πλευρικά ελάσματα (12) πάνω από τις βίδες στο πλαστικό περίβλημα (13) και στερεώστε τα με τα περικόχλια (E) (Εικόνα 4-5).
- Τοποθετήστε το έλασμα σταθεροποίησης (9) μεταξύ των πλευρικών ελασμάτων (12) και βιδώστε το με τις βίδες (B) και τα περικόχλια (C) (Εικόνα 6)
- Βιδώστε το κινητό σύστημα (8) με τις βίδες (D) και τα περικόχλια (C) στα πλευρικά ελάσματα (12) (Εικόνα 7).
- Τώρα περάστε τη διάταξη γρήγορης σύσφιξης (5) μέσα από την τοποθετημένη οδήγηση στον κονιοσυλλέκτη (2) (Εικόνα 8-9).
- Τοποθετήστε το άγκιστρο συλλογής σκόνης (1) στην οπή για το άγκιστρο σάκου συγκέντρωσης (14) στο πλαστικό περίβλημα και αναρτήστε τον κονιοσυλλέκτη (2) στο άγκιστρο σάκου συγκέντρωσης (1) (Εικόνα 10).
- Τοποθετήστε τον κονιοσυλλέκτη (2) έτσι πάνω από το άνω άνοιγμα του πλαστικού περιβλήματος (13) ώστε να περικλείει πλήρως το άνοιγμα και ασφαλίστε τον με τη διάταξη γρήγορης σύσφιξης (5) (Εικόνα 11).
- Τραβήξτε το σάκο συλλογής (6) έτσι πάνω από το κάτω άνοιγμα του πλαστικού περιβλήματος (13) ώστε να περικλείει πλήρως το άνοιγμα και ασφαλίστε τον με τη διάταξη γρήγορης σύσφιξης (3) (Εικόνα 12).

GR

- Οδηγήστε μια στερέωση βρόχου (A) μέσω του σωλήνα αναρρόφησης (11). Τώρα εισάγετε το σωλήνα αναρρόφησης (11) έως τον αναστολέα στη σύνδεση αναρρόφησης της συσκευής και στερεώστε τον με τη σύσφιξη σωλήνα (A) σε αυτήν (Εικόνα 13).
- Εάν πρέπει να συνδεθούν συσκευές με μια διάμετρο σύνδεσης αναρρόφησης 100 χιλ. στην εγκατάσταση αναρρόφησης, τότε οδηγήστε τη στερέωση σωλήνα (A) μέσω του σωλήνα αναρρόφησης (11). Τώρα εισάγετε τον προσαρμογέα σύνδεσης (18) έως τον αναστολέα στο σωλήνα αναρρόφησης (11) και ασφαλίστε τον, σφίγγοντας τη στερέωση σωλήνα (A) (Εικόνα 14-15). Εισάγετε τώρα τον προσαρμογέα σύνδεσης (18) στο σύνδεση αναρρόφησης της αντίστοιχης συσκευής.
- Εάν πρέπει να λειτουργήσουν συσκευές με μια διάμετρο σύνδεσης αναρρόφησης 36 χιλ., τότε εισάγετε τον προσαρμογέα μείωσης (17) στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης (11) και στερεώστε το με τη σύσφιξη σωλήνα (A) στο ίδιο (Εικόνα 16-17). Στον προσαρμογέα μείωσης (17) μπορούν τώρα να συνδεθούν ένας ή δύο σωλήνες αναρρόφησης με μια διάμετρο 36 χιλ. Για τη λειτουργία μόνο με έναν σωλήνα 36 χιλ. αφήστε το πώμα ασφάλισης στο δεύτερο άνοιγμα του προσαρμογέα μείωσης (17). Για τη λειτουργία με δύο σωλήνες 36 χιλ. απομακρύνετε το πώμα ασφάλισης και χρησιμοποιήστε και τις δύο συνδέσεις 36 χιλ. του προσαρμογέα μείωσης (17).

8. Λειτουργία

8.1 Ενεργοποίηση (Εικόνα 1,18)

- Ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης (11) έχει συνδεθεί σταθερά στο μηχάνημα αναρρόφησης και στον προσαρμογέα αναρρόφησης του μηχανήματος επεξεργασίας ξύλου.
- Ελέγξτε εάν οι σάκοι συλλογής (2/6) έχουν στερεωθεί καλά.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα αναρρόφησης μέσω πατήματος του πράσινου πλήκτρου „I“.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα επεξεργασίας ξύλου.

8.2 Απενεργοποίηση (Εικόνα 18)

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα επεξεργασίας ξύλου.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα αναρρόφησης μέσω πατήματος του πλήκτρου „0“ ή μέσω πατήματος του πλήκτρου επείγουσας ανάγκης (19).

8.3 Άδειασμα του σάκου συλλογής ρινιδιών

Ελέγχετε τακτικά το σάκο συλλογής ρινιδιών (6) και αδειάζετε τον!

● Προσοχή: Αποσυνδέετε το φιν τροφοδοσίας!

- Κρατάτε σφιχτά το γεμισμένο σάκο συλλογής ρινιδιών με το ένα χέρι.
- Άνοιγμα της διάταξης γρήγορης σύσφιξης (5)
- Απομακρύνετε το σάκο και απορρίψτε το περιεχόμενο φιλικά προς το περιβάλλον.
- Τοποθετήστε πάλι το σάκο στη συγκράτηση και στερεώστε με τη διάταξη γρήγορης σύσφιξης (5).

8.4 Μεταφορά (Εικ. 6)

Το μηχάνημα αναρρόφησης διαθέτει ένα κινητό σύστημα (8) σε σειρά. Για τη μεταφορά σηκώστε ελαφρώς το μηχάνημα αναρρόφησης στη λαβή μεταφοράς (4) και οδηγήστε στο επιθυμητό σημείο.

9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία εξαρτημάτων

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας.

9.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε τις διατάξεις προστασίας, τις εγκοπές εξαερισμού και το περιβλήμα μοτέρ όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνες και βρομιές. Τρίβετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί και καθαρίζετε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή κατευθείαν μετά από κάθε χρήση.
- Τρίβετε τη συσκευή τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο ημίρρευστο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά μέσα. Αυτά μπορεί να προσβάλουν τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Προσέχετε ώστε να μην εισρέει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

9.2 Συντήρηση

- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν περαιτέρω εξαρτήματα προς συντήρηση.

9.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Σε μία παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να γνωστοποιούνται τα ακόλουθα στοιχεία:

- Τύπος της μηχανής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός χαρακτηρισμού της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού.

Τρέχουσες τιμές και πληροφορίες θα βρείτε στη διεύθυνση www.isc-gmbh.info

10. Απόρριψη και ανακύκλωση

Η συσκευή σας βρίσκεται σε μια συσκευασία για να αποφευχθούν βλάβες από τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελεί πρώτη ύλη και για το λόγο αυτό είναι επαναχρησιμοποιήσιμη ή μπορεί να οδηγηθεί στην ανακύκλωση πρώτων υλών. Η συσκευή και τα εξαρτήματα της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικό. Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής πρέπει να προωθηθούν σε μία επιχείρηση απόρριψης ειδικών απορριμμάτων. Απευθυνθείτε στον έμπορο σας ή στα γραφεία της κοινότητας σας!

HU**⚠ Figyelem!**

A készülékek használatakor bizonyos biztonsági előírásokat figyelembe kell venni a sérülések és károk elkerülése érdekében. Ezért ezt a használati utasítást alaposan olvassa át. Gondosan őrizze meg, hogy mindenkor hozzáférhessen a szükséges információkhoz. Ha a készüléket más személynek adná át, mellékelje ezt a használati utasítást is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek a használati utasítás vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából keletkeztek.

1. Készülék-leírás (1-2. kép)

1. Porzsák kampó
2. Porzsák
3. Porzsák gyorsfeszítő berendezés
4. Szállító fogó
5. Felfogó zsák gyorsfeszítő berendezés
6. Felfogó zsák
7. Alaplemez
8. Futószerkezet
9. Stabilizáló lemez
10. Kerekek
11. Elszívó tömlő
12. Oldallemez
13. Műanyagház
14. Nyílás a porzsák kampónak
15. Be-/ kikapcsoló
16. Motor
17. Csökkentő adapter
18. Csatlakozó adapter

1.2 Szerelési anyagok

- A. 2 x tömlőrgózítás
- B. 4 x csavar a stabilizáló lemezhez
- C. 8 x anya
- D. 4 x csavar a futószerkezethez

2. A csomag tartalma (2. kép)

- Porzsák kampó (1)
- Porzsák (2)
- 2 x gyorsfeszítő berendezés (3/5)
- Felfogó zsák (6)
- Futószerkezet (8)
- Stabilizáló lemez (9)
- Elszívó tömlő (11)
- 2 x oldallemez (12)
- Műanyagház (13)
- Csökkentő adapter (17)

- Csatlakozó adapter (18)
- Szerelési anyagok (lásd az 1.2 pontot)

3. Rendeltetésszerű alkalmazás

Az elszívó berendezés forgács és por elszívására szolgál, amely fa vagy faszzerű anyagok megmunkálásakor keletkezik.

A gép kizárólag a rendeltetése szerint használható!

Minden ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ezekből származó bármilyen károkért vagy sérülésekért a felhasználó/kezelő felel, nem a gyártó.

Vegye figyelembe, hogy készülékeink nem a kisipari és ipari alkalmazásokhoz készültek. Nem vállalunk felelősséget, ha a készüléket kisipari vagy ipari, illetve ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja fel.

A rendeltetésszerű alkalmazáshoz tartozik továbbá a biztonsági előírások, a szerelési utasítás és az üzemeltetési megjegyzések figyelembe vétele a használati utasításban.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, valamint az ezekhez kapcsolódó lehetséges veszélyeket.

Ezen túl az érvényes balesetvédelmi előírásokat is szigorúan be kell tartani.

Továbbá figyelembe kell venni az egyéb munkavédelmi és biztonságtechnikai előírásokat.

A gép módosításakor a gyártó többé nem vállal felelősséget sem a gépért, sem pedig az abból keletkező károkért.

A rendeltetésszerű használat ellenére bizonyos maradékkockázatok nem zárhatók ki.

A gép felépítésétől és konstrukciójától függően az alábbi kockázatok állnak fenn:

- Géphiányok miatti veszély. Ha a gép egy vagy több alkatrésze hibás, a gépet tilos használni. A hibás alkatrészeket haladéktalanul ki kell cserélni. Csak a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket szabad használni. A gépet tilos módosítani.
- Elektromos áramütés okozta veszélyek: A gépet csak olyan áramforrással működtesse, amely 30 mA hibaáramú FI kapcsolóval van ellátva! A konnektoroknak előírászerűen kell telepítve, földelve és ellenőrizve lenniük.
- A gép akaratlan bekapcsolása általi veszélyek: A forgácsfelfogó zsák ürítésekor, valamint amikor nem használja a gépet, a hálózati csatlakozót ki kell húzni!

- Fapor okozta veszélyek
Fapor belégzése egészségkárosító! Ezért a felfogó zsák ürítésekor mindig viseljen porvédő maszkot. A forgács ártalmatlanításakor környezetbarát módon járjon el!
- Tűzveszély
A készülékek soha ne szívjon be forró tárgyakat!
- Halláskárosodás a szükséges fülvédő figyelmen kívül hagyása esetén.
- Fapor egészségkárosító kibocsátása zárt terekben történő használatkor.

4. Fontos megjegyzések

Kérjük, alaposan olvassa el a használati utasítást és vegye figyelembe a megjegyzéseket. A használati utasítás alapján ismerkedjen meg a készülékkel, annak helyes használatával és a vonatkozó biztonsági utasításokkal.

⚠ VIGYÁZAT

Olvassa el az összes biztonsági megjegyzést és utasítást. A biztonsági megjegyzések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
Ezt a használati utasítást gondosan őrizze meg.

⚠ Biztonsági megjegyzések

- Vigyázat: Elektromos szerszámok használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági intézkedéseket, hogy az áramütés, tűz és sérülések kockázatát kizárjuk.
- A készülék használata előtt és közben mindig vegye figyelembe az összes előírást.
- Jelen biztonsági megjegyzéseket gondosan őrizze meg.
- Védje magát az elektromos áramütésektől! Kerülje a földelt részek érintését.
- A nem használt készüléket száraz, zárt helyen, gyerekektől távol ajánlott tárolni.
- A szerszámokat mindig tartsa élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszámkábelt, sérülés esetén pedig szakember bevonásával cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, sérülés esetén pedig cserélje ki.
- A szabadban kizárólag erre alkalmas és ennek megfelelően jelölt hosszabbító kábeleket használjon.
- Ügyeljen a munkájára. Józan ésszel dolgozzon. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
- Ne használjon olyan szerszámot, ahol a kapcsoló nem kapcsolható be és ki.
- Vigyázat! Egyéb szerszámok és tartozékok használata balesetveszélyes.
- Minden beállítási és karbantartási munka esetén húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A biztonsági utasításokat minden, a géppel dolgozó személynek adja oda.
- A készülék egy feszültségű és utáni visszakapcsolás elleni védőkapcsolóval van felszerelve.
- Üzembevetel előtt ellenőrizze, hogy a feszültség a készülék típus tábláján megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, győződjön meg róla, hogy annak keresztmetszete megfelel a fűrészes áramfelvételének. A minimális keresztmetszet 1,5 mm².
- A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hiányos vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- A csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szegélyektől.
- Ne tegye ki a gépet esőnek, valamint ne használja azt nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon a megfelelő megvilágításról.
- Ne fűrészeljen éghető folyadékok vagy gázok közelében.
- Szabadban történő munkálatokhoz csúszásbiztos cipő viselése ajánlott.
- Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
- Kerülje a nem természetes testtartást.
- A kezelőnek legalább 18 évesnek kell lennie, gyakornok esetén 16 évesnek, felügyelet alatt.
- A gyerekeket tartsa távol a hálózathoz csatlakoztatott készüléktől.
- A munkahelyet tartsa tisztán fahulladéktól és egyéb darabkától. A rendetlen munkahely balesetveszélyes.
- Ne hagyja, hogy más személyek, főként gyerekek, hozzáérjenek a szerszámhoz vagy a hálózati kábelhez. Tartsa távol őket a munkahelytől.
- A géppel foglalatosságot szenvedő személyek figyelmét nem szabad elterelni.
- Az átszereléseket, valamint a beállítási, mérési és tisztítási munkálatokat kizárólag leállított motor esetén végezze el. - Húzza ki a hálózati csatlakozót -
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a kulcsok és beállító szerszámok el lettek-e távolítva.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az összes védő-és biztonsági berendezést a javítás vagy karbantartás befejezése után azonnal vissza kell szerelni.

HU

- Tartsa be a gyártó biztonságra, munkára és karbantartásra vonatkozó előírásait, valamint a műszaki adatlapon megadott méreteket.
- A vonatkozó balesetvédelmi előírásokat valamint az egyéb elismert biztonságtechnikai szabályokat figyelembe kell venni.
- Vegye figyelembe a szakmai szövetség dokumentációját (VBG 7j).
- A gépet 230 V konnektorhoz kell csatlakoztatni legalább 10 A biztosítékkal.
- Nehézmunkákhoz ne használjon kisgépeket.
- A kábelt kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használja!
- Ügyeljen a megfelelő tartásra és mindenkor biztonságos egyensúlyra.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem akadtak be, vagy nem sérültek. Minden alkatrésznek megfelelően felszerelve kell lennie, és teljesítenie kell minden feltételt a szerszám biztonságos működéséhez.
- A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket egy elismert szakszerviznek kell megjavítani vagy kicserélni, ha erről a használati utasítás másként nem rendelkezik.
- A sérült kapcsolókat egy ügyfélszolgálati szervizben cseréltesse ki.
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javításokat kizárólag elismert elektromos szakszerviz végezhet eredeti pótalkatrészek felhasználásával; más esetben balesetveszély áll fenn a felhasználó számára. Ha szükséges, viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést. Ehhez tartozhat:
 - Fülvédő a halláskárosodás elkerüléséhez;
 - Légzésvédelem a veszélyes porok belégzésének elkerüléséhez.
- A kezelő személyt tájékoztatni kell a zajkezelés körülményeiről.
- A géphibát annak észlelésekor jelenteni kell a biztonságért felelős személynek.
- Szállításkor kizárólag a szállítási elemeket használja, soha ne a védőberendezéseket.
- Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok felszívására.
- Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerekeket) révén, akik korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek a készülék használatához szükséges kellő tapasztalattal és szaktudással, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy nem kapják meg a készülék megfelelő használatához szükséges információkat. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- Ez a készülék alkalmas az ipari felhasználásra, pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben (AB 0,1/5 h).

**Viseljen fülvédőt****Viseljen porvédőt**

Zajkibocsátási értékek

	Üresjárat
Zajnyomás szint L_{pA}	88,5 dB (A)
Zajtjeljesítmény szint L_{WA}	99,5 dB (A)

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem jelentenek egyben biztonságos munkahelyi értékeket is. Bár létezik korreláció az emissziós és imissziós értékek között, ebből nem következik biztonsággal, hogy további biztonsági intézkedésekre szükség van-e, vagy sem. A munkahelyen mindenkor uralkodó imissziós értéket befolyásoló tényezők a behatás időtartama, a munkahely természete, egyéb zajforrások, stb., pl. a gépek és egyéb szomszédos folyamatok száma. A biztonságos munkahelyi értékek országról országra is eltérhetnek. Jelen információ célja, hogy a felhasználó biztonságosabban becsülhesse fel a veszélyeket és kockázatokat.

5. Műszaki adatok

Motor	230-240 V ~ 50 Hz
Motor fordulatszám n_0	2850 min ⁻¹
Teljesítmény P	550 Watt
Védelmi típus IP	40
Max. vákuum	1600 Pa
Max. leszívási térfogat	1150 m ³ /h
Leszívó csatlakozás	100 mm
Forgácsfelfogó zsák térfogat	65 l
Súly	22,5 kg

6. Üzembevétel előtt

- Csomagolja ki az elszívó berendezést és ellenőrizze az esetleges szállítási károkat.
- A gépet stabilan kell felállítani. Üzembevétel előtt minden fedőt és biztonsági berendezést szakszerűen fel kell szerelni.
- Mielőtt megnyomná a be-/ kikapcsolót, győződjön meg róla, hogy a forgácszsákok megfelelően fel vannak szerelve.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típustáblán megegyező adatok megegyeznek-e a hálózati adatokkal.

7. Összeszerelés (1., 3-17-kép)

Figyelem! Minden karbantartási, átszerelési és szerelési munkálat előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

- Lazítsa ki a két anyát (E) a műanyagház (13) két oldalán (3. kép).
- Vezesse át az oldallemezeket (12) a műanyagház (13) csavarjain, majd az anyákkal (E) rögzítse őket (4-5. kép).
- Helyezze a stabilizáló lemezt (9) az oldallemezek (12) közé, majd csavarozza össze őket a csavarokkal (B) és anyákkal (C) (6. kép).
- Csavarozza össze a futószerkezetet (8) a csavarokkal (D) és anyákkal (C) az oldallemezeken (12) (7. kép).
- Ezek után fűzze be a gyorsrögzítő berendezést (5) a porzsák (2) bevarrt vezetésébe (8-9. kép).
- Dugja be a porzsák kampót (1) a műanyagházon (13) található porzsák kampó nyílásába (14), majd akassza rá a porzsákot (2) a porzsák kampóra (1) (10. kép).
- Dugja be a porzsák kampót (1) a porzsák kampó nyílásába (14) a műanyagházon (13), hogy az teljesen körbezárja a nyílást, majd a gyorsrögzítő berendezéssel (5) rögzítse (11. kép).
- A felfogó zsákot (6) úgy húzza rá a műanyagház (13) alsó nyílására, hogy az teljesen körbezárja a nyílást, majd rögzítse a gyorsrögzítő berendezéssel (3) (12. kép).
- Egy tömlőrögzítőt (A) vezessen át a leszívótömlőn (11). Most a leszívótömlőt (11) ütközésig helyezze a berendezés leszívócsonkjára rögzítse a tömlőbilinccsel (A) (13. kép)
- Ha a berendezéseket 100mm átmérőjű leszívótömlővel csatlakoztatja, vezessen át a leszívótömlőn (11) egy tömlőrögzítést (A). Most ütközésig helyezze be a csatlakozóadapert (18)

a leszívótömlőbe (11) és a tömlőrögzítés meghúzásával rögzítse (14-15. kép). Most illessze be a csatlakozóadapert (18) a megfelelő gép leszívócsonkjába.

- Ha 36 mm átmérőjű elszívó készüléket kíván üzemeltetni, akkor helyezze fel a csökkentő adapert (17) az elszívó tömlő (11) szabad végére, majd ugyanott rögzítse azt a tömlőkapoccsal (A) (16-17. kép). A csökkentő adapterhez (17) ezek után egy vagy két 36 mm átmérőjű elszívó tömlő csatlakoztatható. Egy 36 mm tömlő használatakor hagyja fent a zárdugaszt a csökkentő adapter (17) második nyílásán. Két 36 mm tömlő használatakor távolítsa el a zárdugaszt és használja a csökkentő adapter (17) mindkét nyílását.

8. Üzemelés

8.1 Bekapcsolás (1., 18. kép)

- Ellenőrizze, hogy az elszívó tömlő (11) megfelelően van-e csatlakoztatva az elszívó berendezéshez és a fafeldolgozó gép elszívó adapteréhez.
- Ellenőrizze, hogy a forgácszsák (2/6) megfelelően rögzítve vannak.
- Az elszívó berendezést a zöld "I" gomb segítségével kapcsolja be.
- Kapcsolja be a fafeldolgozó gépet is.

8.2 Kikapcsolás (18. kép)

- Kapcsolja ki a fafeldolgozó gépet.
- Az elszívó berendezést a piros "0" gomb vagy a Vész-ki (19) gomb segítségével kapcsolja ki.

8.3 A forgácsfelfogó zsák kiürítése

Rendszeresen ellenőrizze és ürítse ki a forgácsfelfogó zsákot (6).

- **Figyelem: Húzza ki a hálózati csatlakozót!**
- A megtöltött forgácsfelfogó zsákot az egyik kezével fogja meg.
- Nyissa ki a gyorsrögzítő berendezést (5).
- Vegye ki a zsákot, a tartalmát pedig környezetbarát módon ürítse ki.
- Helyezze vissza a zsákot a tartóba, majd rögzítse a gyorsrögzítő berendezéssel (5).

8.4 Szállítás (6. kép)

Az elszívó berendezés egy standard futószerkezettel rendelkezik (8). Szállításához az elszívó berendezést a szállítófogóval (4) enyhén emelje meg, majd mozgassa át a kívánt helyre.

9. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész rendelés

Minden tisztítási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

9.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, légnyílásokat és a motorházat amennyire lehet, tartsa tisztán portól és szennyeződéstől. A készüléket egy tiszta ronggyal törölje le, majd alacsony nyomású présleeggel fújja ki.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa meg egy nedves ronggyal és némi szappannal. Ne használjon tisztító-vagy oldószereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

9.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartható alkatrészek.

9.3 Pótalkatrész rendelés:

Pótalkatrész rendelésekor az alábbi adatokat kell megadni:

- Készülék típusa
- Készülék cikkszám
- Készülék azonosítószáma
- A szükséges pótalkatrész alkatrészszáma

Aktuális árakat és információkat a www.isc-gmbh.info oldalon találhat.

10. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék a szállítási károk elkerülése érdekében be van csomagolva. A csomagolás nyersanyag, és így újrahasznosítható vagy visszavezethető a nyersanyag körforgásba. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagból.

A hibás alkatrészeket a speciális hulladékkezelésen keresztül ártalmatlanítsa. Erről részletesebben a szaküzletekben vagy az önkormányzaton érdeklődhet!

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Opis naprave (Slika 1 - 2)

1. Kljuka vreče za prah
2. Vreča za prah
3. Priprava za hitro vpenjanje vreče za prah
4. Transportni ročaj
5. Priprava za hitro vpenjanje prestrezalne vreče
6. Prestrezalna vreča
7. Spodnja plošča
8. Podvozje
9. Stabilizacijska pločevina
10. Kolesa
11. Cev za odsesovanje
12. Stranske plošče
13. Plastično ohišje
14. Luknja za kljuko vreče za prah
15. Stikalo za vklop/izklop
16. Motor
17. Reducirni adapter
18. Priključni adapter

1.2 Montažni material

- A. 2 x pritrditev za cev
- B. 4 x vijak za stabilizacijsko pločevino
- C. 8 x matica
- D. 4 x vijak za podvozje

2. Obseg dobave (Slika 2)

- Kljuka vreče za prah (1)
- Vreča za prah (2)
- 2 x hitrovpenjalna pripava (3/5)
- Prestrezalna vreča (6)
- Podvozje (8)
- Stabilizacijska pločevina (9)
- Cev za odsesovanje (11)
- 2 x stranska pločevina (12)
- Plastično ohišje (13)
- Reducirni adapter (17)
- Priključni adapter (18)
- Montažni material (glej točko 1.2)

3. Predpisana namenska uporaba

Odsesovalna naprava služi odsesovanju žagovine in prahu, ki nastajata pri obdelavi lesa ali lesu podobnih materialov.

Stroj smete uporabljati samo v predpisani namen uporabe!

Vsaka druga vrsta uporabe ne šteje kot predpisana namenska uporaba. Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe ali kakršnihkoli poškodb je odgovoren uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Sestavni del predpisane namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov ter navodil za montažo, ki so navedena v navodilih za uporabo. Osebe, upravljajo in vzdržujejo napravo, morajo biti z njo seznanjene in biti poučene o možnih nevarnostih.

Poleg tega je potrebno najnatančneje upoštevati veljavne predpise o preprečevanju nezgod.

Upoštevati je potrebno druga splošna pravila na delovno-medicinskem in varnostno-tehničnem področju.

Izvajanje sprememb na stroju v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in škodo, ki bi nastala zaradi takšnih sprememb.

Kljub predpisani namenski uporabi ni možno v celoti izključiti določenih faktorjev tveganja.

Pogojeno s sestavo in konstrukcijo stroja lahko nastopijo sledeča tveganja:

- Nevarnost zaradi pomanjkljivosti na stroju.
Če je določeni del ali več delov stroja v okvari, je prepovedano uporabljati stroj. Dele, ki so v okvari, je potrebno nemudoma zamenjati.
Uporabljati je dovoljeno samo tiste nadomestne dele, za katere je dal proizvajalec odobritev za uporabo. Prepovedano je izvajati spremembe na stroju.
- Nevarnost zaradi električnega udara:
Stroj priključujte samo na vir električnega toka, ki je zavarovani s stikalom FI z okvarnim tokom 30 mA!
Vtičnice morajo biti instalirane po predpisih, ozemljene in testirane!
- Nevarnost zaradi nenameravanega zagona stroja
Pred praznjenjem lovilne vreče za žagovino in med neuporabo stroja morate potegniti

SLO

- električni vtičač iz električne vtičnice!
- Nevarnost zaradi lesnega prahu
Vdihovanje lesnega prahu je škodljivo za zdravje! Pri praznjenju lovilne vreče zmeraj uporabljajte masko za zaščito pred vdihovanjem prahu. Pri odstranjevanju odpadne žagovine upoštevajte predpise o odstranjevanju odpadkov!
- Požarna nevarnost
S strojem nikoli ne odsesavajte vročih predmetov!
- Poškodbe sluha v primeru neuporabe potrebne zaščite za ušesa.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi stroja v zaprtih prostorih.

4. Važni napotki

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih za uporabo. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.

⚠ OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

⚠ Varnostni napotki

- Opozorilo: Ko uporabljate električna orodja, morate upoštevati temeljne varnostne ukrepe, da bi lahko izključili tveganje požara, električnega udara in poškodb oseb.
- Upoštevajte vse te napotke preden ali, ko uporabljate stroj.
- Dobro shranite te varnostne napotke.
- Zavarujte se pred električnim udarom!
- Izogibajte se dotiku z delov telesa z ozemljenimi deli.
- Neuporabljane naprave morate shranjevati na suhem, zaprtem mestu in izven dosega otrok.
- Poskrbite, da bo orodje čisto in ostro, da boste lahko delali bolje in varneje.
- Redno kontrolirajte kabel orodja in ga v primeru poškodbe predajte strokovnjaku v popravilo.
- Redno kontrolirajte kableske podaljške in jih zamenjajte, če so le-ti poškodovani.
- Uporabljajte na prostem samo v ta namen odobrene in odgovarjajoče označene kableske podaljške.
- Pazite na to, kaj počnete. K delu pristopajte zmeraj razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- Ne uporabljajte orodja, pri katerem ni možno vklapljeti ali izklapljeti stikala za vklop/izklop.
- Opozorilo! Uporaba drugega dodatno uporabljanega orodja in pribora lahko za Vas predstavlja nevarnost za poškodbe.
- Pri izvajanju kakršnihkoli nastavitvenih ali vzdrževalnih del potegnite električni vtičač iz električne vtičnice.
- Varnostne napotke predajte vsaki osebi, ki bo delala na stroju.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom pred ponovnim vklopom po padcu napetosti.
- Pred zagonom preverite, če se napetost na tipski podatkovni tablici sklada z napetostjo v električnem napajalnem omrežju.
- Če je potreben kableski podaljšek, se prepričajte, da bo presek kabla zadostoval za prevzem električnega toka za žago. Minimalni potrebni presek kabla 1,5 mm²
- Kableski navijalni boben uporabljajte samo tako, da bo celotni kabel odvit.
- Preverjajte električni priključni kabel.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali pomanjkljivih električnih priključnih kablov.
- Kabla ne uporabljajte, da bi iznjim potegnili vtičač iz električne vtičnice. Zaščitite električni kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Stroja ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro razsvetljavo delovnega prostora.
- Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Pri delu na prostem priporočamo uporabo proti zdrsni varne obutve.
- Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
- Izogibajte se nenormalni drži telesa
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 18 let, vajenci najmanj 16 let, vendar samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Otroci naj se ne zadržujejo v bližini na električno omrežje priključenega stroja.
- Poskrbite, da bo delovni prostor čist, brez lesnega odpada in naokrog ležečih predmetov.
- Nered v delovnem območju ima lahko za posledico nezgode.
- Ne dovolite drugim osebam, predvsem pa ne otrokom, da bi se dotikali orodja. Poskrbite, da se ne bodo nahajali v bližini stroja.
- Osebam, ki delajo na stroju, ne smete odvracati njihove pozornosti pri delu.

- Preopremljanje ter nastavitvena, meritvena in čistilna dela lahko izvajate samo pri izključenem stroju - električni vtikač izvlecite iz vtičnice.
- Pred vklopom preverite, če ste predhodno odstranili ključe in orodje za izvajanje nastavitvev.
- Ko zapuščate delovno mesto, izključite motor in potegnite priključni električni kabel iz električne vtičnice.
- Vso zaščitno in varnostno opremo morate takoj ponovno montirati po zaključenem popravilu ali vzdrževanju.
- Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne napotke proizvajalca ter v tehničnih podatkih navedene izmere.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in druga, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Upoštevajte navodila poklicnega združenja (VBG 7j).
- Stroj mora biti priključen na šoko-vtičnico 230 V z minimalnim varovanjem 10 A.
- Ne uporabljajte strojev z nizko močjo za težka dela.
- Kabla ne uporabljajte za namene, za katere se ga ne sme uporabljati!
- Poskrbite za varni položaj in vzdržujte ob vsakem času ravnotežje telesa.
- Preverite, če gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo ali, če niso poškodovani deli stroja. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati morajo vse pogoje, da bi lahko zagotovili brezhibno obratovanje orodja.
- Poškodovano zaščitno opremo in poškodovane dele mora popraviti priznana strokovno pooblaščen delavnica ali pa jih je treba zamenjati razen, če ni v navodilih za uporabo drugače.
- Poškodovana stikala naj Vam zamenjajo v servisni delavnici.
- To orodje odgovarja zadevnim varnostnim predpisom. Popravila sme izvajati samo za električno področje usposobljeno strokovno osebje in sicer samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. V nasprotnem obstaja nevarnost nezgode za uporabnika.
- Po potrebi uporabljajte zahtevano, primerno osebno zaščitno opremo. Le-ta lahko obsega sledeče:
 - Zaščita za ušesa za preprečevanje tveganja, da bi postali naglušni;
 - Zaščita za dihanje za preprečevanje tveganja, da bi vdihovali nevarni prah.
- Oseba, ki upravlja stroj, mora biti obveščena o pogojih, ki vplivajo na nastajanje hrupa.

- Takoj, ko odkrijete napake na stroku, morate o tem obvestiti osebo, ki je zadolžena za varnost.
- Pri transportu stroja uporabljajte samo transportno opremo in nikoli ne uporabljajte zaščitnih varnostnih priprav za opravila pri transportu.
- Ta naprava ni primerna za sprejemanje nevarnega prahu.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali zaradi pomanjkanja izkušenj in/ali pomanjkanja znanja razen, če so pod nadzorom za njihovo varnost pristojne osebe ali, če so prejele od takšne osebe navodila kako uporabljati napravo. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.
- Ta naprava je primerna za gospodarsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in uradih. (AB0, 1/5 h)



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito proti prahu

Vrednosti emisij hrupa

	prosti tek
Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	88,5 dB(A)
Nivo zvočne moči L_{WA}	99,5 dB(A)

Navedene vrednosti so emisijske vrednosti in ne rabijo s tem istočasno predstavljati varnih delovnih vrednosti. Čeprav obstaja korelacija med emisijskimi in imisijskimi nivoji, ni možno iz tega zanesljivo sklepati, če je ali ni potrebno uvajati dodatne preventivne ukrepe. Faktorji, ki lahko vplivajo na ta čas na delovnem mestu obstoječi nivo imisije, vsebujejo trajanje vplivov, karakteristike delovnega prostora, drugi viri hrupa, itd., n.pr. število strojev in drugi sosednji procesi. Zanesljive vrednosti delovnega prostora so lahko prav tako različne od dežele do dežele. Le-te informacije pa pomagajo uporabniku, da bolje oceni ogrožanje in tveganje.

SLO

5. Tehnični podatki

Motor	230-240 V ~ 50 Hz
Število vrtljajev motorja n_0	2850 min ⁻¹
Moč P	550 Watt
Vrsta zaščite	IP 40
max. vakuum	1600 Pa
max. sesalni volumen	1150 m ³ /h
Sesalni priključek	100 mm
Volumen prestrezalne vreče	65 l
Teža	22,5 kg

6. Pred uporabo

- Vzemite napravo za odsesovanje iz embalaže in preverite morebitne poškodbe, ki bi lahko nastale med transportom.
- Stroj morate postaviti v stabilni položaj. Pred uporabo morajo biti vsi pokrovi in vsa varnostna oprema pravilno montirani.
- Preden vključite stikalo za vklop, se prepričajte, če sta vreči dobro pritrjeni!
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, če se skladajo podatki na tipski podatkovni tablici s podatki o električnem omrežju.

7. Montaža (Slike 1, 3 - 17)

Pozor! Pred izvajanjem kakršnihkoli vzdrževalnih del, preurejanj naprave in montažnih del na napravi za odsesovanje izvalcite električni vtikač iz vtičnice.

- Odvijte obe matici (E) na obeh straneh plastičnega ohišja (13) (Slika 3).
- Vstavite stransko pločevino (12) preko vijakov na plastičnem ohišju (13) in jih pritrдите z maticami (E) (Slika 4 - 5).
- Vstavite stabilizacijsko pločevino (9) med stranske pločevine (12) in jo privijte z vijaki (B) in maticami (C) (Slika 6).
- Privijte podvozje (8) z vijaki (D) in maticami (C) na stranske pločevine (12) (Slika 7).
- Vstavite sedaj hitrovpeljno pripravo (5) skozi všito vodilo na vreči za prah (2) (Slika 8 - 9).
- Vstavite kljuko vreče za prah (1) v luknjo za kljuko vreče za prah (14) na plastičnem ohišju (13) in obesite vrečo za prah (2) na kljuko vreče za prah (1) (Slika 10).

- Poveznite vrečo za prah (2) preko zgornje odprtine plastičnega ohišja (13) tako, da bo po celem obdajala odprtino in jo zavarujte s hitrovpeljno pripravo (5) (Slika 11).
- Potegnite prestrezalno vrečo (6) preko spodnje odprtine plastičnega ohišja (13) tako, da bo po celem obdajala odprtino in jo zavarujte s hitrovpeljno pripravo (3) (Slika 12).
- Pritrdilo za cev (A) namestite prek sesalne cevi (11). Sesalno cev (11) vtaknite sedaj do omejila na sesalni priključek naprave in ga nanj pritrđite s cevno sponko (A) (slika 13).
- Če želite priklopiti na sesalnik napravo s premerom sesalnega priključka 100 cm, namestite pritrđilo za cev (A) prek sesalne cevi (11). Sedaj vtaknite v sesalno cev (11) do omejila priključni adapter (18) in ga zavarujte tako, da zategnete pritrđilo cevi (A) (sliki 14-15). Sedaj natakните priključni adapter (18) na sesalni priključek ustrezne naprave.
- Če bi uporabljali naprave s premerom sesalnega priključka 36 mm, potem vstavite reducirni adapter (17) v prosti konec cevi za odsesovanje (11) in ga pritrđite s cevno objemko (A) (Slika 16 -17). Na reducirnem adapterju (17) lahko sedaj priključite eno ali dve cevi za odsesovanje s premerom 36 mm. Pri uporabi samo ene cevi 36 mm pustite zapiralni čep na drugi odprtini reducirnega adapterja (17). Pri uporabi dveh cevi 36 mm odstranite zapiralne čepe in uporabite oba priključka 36 mm reducirnega adapterja (17).

8. Uporaba

8.1 Vklop (Slika 1,18)

- Preverite, če je cev za odsesovanje (11) čvrsto priključena na odsesovalno napravo in odsesovalni adapter stroja za obdelavo lesa
- Preverite, če so vreče za ostružke (2/6) dobro pritrđene.
- Napravo za odsesovanje vključite s pritiskom na tipko „I“.
- Vključite stroj za obdelovanje lesa.

8.2 Izklop (Slika18)

- Izključite stroj za obdelovanje lesa
- Napravo za odsesovanje izključite s pritiskom na rdečo tipko „0“ ali s pritiskom na tipko za izklop v sili (19).

8.3 Praznjenje vreče za prestrezanje ostružkov

Redno preverjajte in praznite vrečo za prestrezanje ostružkov (6)!

- **Pozor! Izvlecite električni priključni vtičnik iz vtičnice!**
- Napolnjeno vrečo za prestrezanje ostružkov držite z eno roko.
- Odprite hitrovpensalno pripravo (5).
- Snemite vrečo in odstranite vsebino v skladu s predpisi o varovanju okolja.
- Ponovno namestite vrečo na držalo za vrečo in jo pritrdite s hitrovpensalno pripravo (5).

8.4 Transport (Slika 6)

- Naprava za odsesovanje ima serijsko podvozje (8).
- Pred transportom rahlo primite napravo za odsesovanje za transportni ročaj (4) in jo odpeljite na zeleno mesto.

9. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopote električni vtičnik iz električne priključne vtičnice.

9.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

9.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

9.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
HR заявља про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RO izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Absauganlage ASA 550/100

<input type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 60335-1; EN 60335-2-69; EN 50366; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.01.2009


Weichselgartner
General-Manager


Yu Feng Qing
Product-Management

Art.-Nr.: 43.041.23 I.-Nr.: 01019
Subject to change without notice

Archivierung: 4304121-32-4177400-07

AT

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

GR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

HU

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

SD

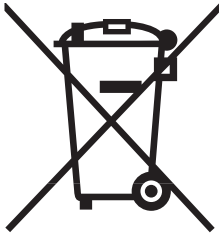
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓒ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓒ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Ⓒ Technikai változások jogát fenntartva

Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.



AT Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

GR Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

HU Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavető helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

Ⓢ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

**GARANTIEKARTE**

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Serviceadresse(n):	<i>Hans Einhell Österreich GmbH Brunner Straße 81 A, 1230 Wien</i>
Hotline:	<i>+43 / 1 / 869 14 80</i>
Firma und Sitz des Verkäufers:	<i>HOFER KG, Hofer-Str. 2, 4642 Sattledt</i>
Email:	<i>info@einhell.at</i>
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	<i>Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland</i>
Produktbezeichnung:	<i>Absauganlage ASA 550/100</i>
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	<i>43.041.23</i>
Artikelnummer:	<i>11044</i>
Aktionszeitraum:	<i>07/2009</i>

Fehlerbeschreibung:	.....

Name des Käufers:	.....
PLZ/Ort:	..... Straße:.....
Tel.Nr./email:	.....
	Unterschrift:

GR ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση ισχύει για 3 χρόνια από την ημέρα της αγοράς ή την ημέρα της παράδοσης του προϊόντος και μόνο εφόσον η συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς και την κάρτα εγγύησης!

Ο κατασκευαστής εγγυάται τη δωρεάν αποκατάσταση προβλημάτων που οφείλονται σε λάθη υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα. Η αποκατάσταση συνίσταται σε επισκευή, αλλαγή ή επιστροφή χρημάτων κατ' επιλογή του κατασκευαστή. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε απρόβλεπτα γεγονότα (π. χ. κεραυνό, νερό, φωτιά κ.τ.λ.), ακατάλληλη χρήση ή μεταφορά, μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και συντήρησης ή σε ακατάλληλη τροποποίηση ή επέμβαση στο προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δεν είναι περιοριστική ως προς τη νόμιμη υποχρέωση παροχής εγγύησης από τον πωλητή του προϊόντος. Η διάρκεια της εγγύησης μπορεί να παραταθεί μόνο σε περίπτωση που αυτό προβλέπεται από τη νομοθεσία. Στις χώρες στις οποίες προβλέπεται εκ του νόμου (υποχρεωτική) εγγύηση και/ή διάθεση ανταλλακτικών και/ή κανονισμός αποκατάστασης βλαβών, ισχύουν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται από τον νόμο.

Μετά την λήξη της ισχύος της εγγύησης, μπορείτε, αν θέλετε, να αποστείλετε τη συσκευή για επισκευή στα σημεία τεχνικής υποστήριξης με δική σας επιβάρυνση.

Η εγγύηση αυτή δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή, τα οποία προκύπτουν από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 1999/44/ΕΚ και 2005/29/ΕΚ, το Καταναλωτικό Δίκαιο σύμφωνα με το άρθρο 534-561 του Αστικού Δικαίου και την εκάστοτε ισχύουσα μορφή του νόμου 2251/1994 περί προστασίας του καταναλωτή καθώς και από τη λοιπή ελληνική νομοθεσία.

Σημεία τεχνικής υποστήριξης:	<i>EINHELL Hellas A. E., Lasithiou Str. 4, 14342 Nea Philadelphia</i>
Γραμμή επικοινωνίας:	<i>210 2776871</i>
Επωνυμία και έδρα του πωλητή:	<i>Aldi Ελλάς Supermarket Συμμετοχική Ε.Π.Ε. & ΣΙΑ Ε.Ε., 26^{ης} Οκτωβρίου 38-40, Τ.Κ. 54627 Θεσσαλονίκη</i>
Ηλεκτρονική διεύθυνση (Email):	<i>/</i>
Επωνυμία κατασκευαστή/εισαγωγέα:	<i>Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Deutschland</i>
Περιγραφή προϊόντος:	<i>ASA 550/100</i>
Αύξων αριθμός (Serial Number):	<i>43.041.23</i>
Κωδικός προϊόντος:	<i>11044</i>
Ημερομηνία προσφοράς:	<i>07/2009</i>

Περιγραφή ελαττώματος:

Όνοματεπώνυμο πελάτη:

Τ.Κ./Περιοχή: Οδός:

Τηλ./email:

Υπογραφή:

HU JÓTÁLLÁSI JEGY

A szerviz neve, címe és telefonszáma: KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495 MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: BAKTAR@EINHELL.HU NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A gyártó cégneve és címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt., Mészárosok útja 2, 2051 Bátorbágy, Ungarn	A termék megnevezése:
A termék típusa: ASA 550/100	Gyártási szám: 11044
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 07/2009

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a jótállási jegyet és a jótállási jegy pénztári fizetésnél kapott mellékletét.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:	.....
Irányítószám/Város:	..... Utca:
Tel.szám/e-mail cím:	.....
	Alíírás:

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási jegyen feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

- a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
- b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

(SLO) **GARANCIJSKI LIST**

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list.

Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi druge nestrokovne obdelave in sprememb. Ta garancija ne omejuje zakonsko določenih garancijskih obveznosti prodajalca. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. V državah, v katerih so predpisane (nujna) garancija in/ali zaloge nadomestnih delov in/ali uredba o povračilu škode, veljajo zakonsko predpisani minimalni pogoji.

Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je treba plačati.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je dolžan zagotavljati nadomestne dele in opremo vsaj še tri leta po preteku zakonsko določenega garancijskega roka. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Naslov(i) servisa:	GMA ELEKTROMEHANIKA d.o.o. CESTA ANDREJA BITENCA 115, 1000 LJUBLJANA
Pomoč po telefonu:	01 58 38 304
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau, Deutschland
Oznaka izdelka:	Odsesovalne naprave ASA 550/100
Številka izdelka/proizvajalca:	43.041.23
Številka izdelka:	11044
Obdobje akcije:	07/2009

Opis napake:	.....

Ime kupca:	.....
Poštna številka in kraj:	..... Ulica:.....
Tel./e-pošta:	.....
	Podpis: